



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 62.446/2
du 6 décembre 2017

advies 62.446/2
van 6 december 2017

sur

over

un projet d'arrêté royal 'relatif
au transfert du personnel
opérationnel des zones de
secours du personnel pompier
vers le personnel ambulancier
et vice versa'

een ontwerp van koninklijk
besluit 'betreffende de
overgang van het operationeel
personeel van de
hulpverleningszones van het
brandweerpersoneel naar het
ambulancepersoneel en vice
versa'

Le 9 novembre 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'relatif au transfert du personnel opérationnel des zones de secours du personnel pompier vers le personnel ambulancier et vice versa'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 6 décembre 2017. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Luc DETROUX et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Marianne DONY, assesseurs, et Charles-Henri VAN HOVE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Roger WIMMER, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Wanda VOGEL.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 décembre 2017.

*

Op 9 november 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der gebouwen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de overgang van het operationeel personeel van de hulpverleningszones van het brandweerpersoneel naar het ambulancepersoneel en vice versa'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 6 december 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Luc DETROUX en Wanda VOGEL, staatsraden, Christian BEHRENDT en Marianne DONY, assessoren, en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Roger WIMMER, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wanda VOGEL.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 december 2017.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

1. À l'alinéa 5 du préambule, les mots « le protocole n° 2017/07 » doivent être remplacés par les mots « le protocole n° 2017/09 ».
2. À l'alinéa 7 du préambule, il y a lieu de mentionner la date exacte du présent avis, à savoir le 6 décembre 2017.
3. Dans l'article 2 du projet et dans la version française de l'article 3 du projet, il convient de remplacer les mots « membre du personnel opérationnel » par les mots « membre du personnel », et ce par référence à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 9^o, du projet.
4. Aux articles 2, alinéa 3, et 18, alinéa 3, du projet, il y a lieu de remplacer les mots « du présent titre » par les mots « du présent chapitre ».
5. Dans la version française des articles 6, alinéa 5, et 22, alinéa 5, les mots « l'arrêté royal du 18 novembre 2015 » doivent être remplacés par les mots « l'arrêté royal du 19 avril 2014 ».

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten ‘op de Raad van State’, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. In het vijfde lid van de aanhef moeten de woorden “het protocol nr. 2017/07” vervangen worden door de woorden “het protocol nr. 2017/09”.
2. In het zevende lid van de aanhef moet de juiste datum van dit advies vermeld worden, namelijk 6 december 2017.
3. In artikel 2 van het ontwerp dienen de woorden “operationeel personeelslid” vervangen te worden door het woord “personeelslid” en in de Franse tekst van artikel 3 van het ontwerp dienen de woorden “membre du personnel opérationnel” vervangen te worden door de woorden “membre du personnel”, en dit onder verwijzing naar artikel 1, § 1, 9°, van het ontwerp.
4. In de artikelen 2, derde lid, en 18, derde lid, van het ontwerp moeten de woorden “van deze titel” vervangen worden door de woorden “van dit hoofdstuk”.
5. In de Franse tekst van de artikelen 6, vijfde lid, en 22, vijfde lid, moeten de woorden “l’arrêté royal du 18 novembre 2015” vervangen worden door de woorden “l’arrêté royal du 19 avril 2014”.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Charles-Henri VAN HOVE

Pierre VANDERNOOT